



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 31.8.2004
KOM(2004) 577 v konečném znění

2004/0197 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o odstoupení Evropského společenství z Úmluvy o rybolovu a zachování živých zdrojů
v Baltském moři a Velkém a Malém Beltu**

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Úmluva o rybolovu a zachování živých zdrojů v Baltickém moři a Velkém a Malém Beltu (Gdaňská Úmluva) z roku 1973 založila Mezinárodní komisi pro rybolov v Baltickém moři (IBSFC). Tato organizace je regionální organizací pro rybolov, která odpovídá za řízení rybolovu v Baltickém moři. Všechny vody v Baltickém moři spadají do vnitrostátní jurisdikce a nejsou tudíž volným mořem. Společenství přistoupila ke Úmluvě v roce 1983¹.

Hlavní rysy činností IBSFC spočívají v určování a alokaci ročních možností rybolovu tresky, lososa, sledě a šprot, stejně jako vytvoření a přijetí technických opatření pro zachování těchto rybolovů. Organizace byla navíc vedoucí stranou pokud jde o akce rybolovu v rámci plánu Agendy 21 pro oblast Baltického moře. Také úzce spolupracuje s HELCOM v otázkách životního prostředí, kde, *inter alia*, zaujímá vedoucí pozici v otázce obnovy přírodní populace lososa v baltických řekách. V současné době existuje šest smluvních stran v rámci IBSFC, a to Evropské společenství, Estonsko, Lotyšsko, Litva, Polsko a Ruská federace.

Po rozšíření Evropské unie dne 1. května 2004, v souladu s čl. 6 odst. 12 Aktu o přistoupení z roku 2003, mají čtyři nové členské státy povinnost učinit nezbytné kroky pro vystoupení z gdaňské Úmluvy ke dni jejich přístupu nebo v co možná nejbližším možném datu. Podle pravidel gdaňské Úmluvy, vystoupení, oznámené opatrovnícké vládě (Polsko) v průběhu roku 2004, vejde v platnost dne 31. prosince 2005. Po těchto vystoupeních, zůstanou pouze dvě smluvní strany, a to Evropské společenství a Ruská federace. Výsledkem této skutečnosti bude to, že mnoho současných postupů IBSFC, jako je kvalifikovaná volba dvoutřetinovou většinou, se stane zastaralými. Fakticky se organizace stane bilaterálním fórem.

Budoucnost IBSFC byla diskutována na výročním zasedání IBSFC ve Vilniusu v září a říjnu 2003. Všechny delegace s výjimkou Ruské federace uznaly, že organizace se stane po rozšíření Evropské unie nadbytečnou, prakticky od 1. ledna 2005. Také odsouhlasily to, že současné úkoly IBSFC budou od tohoto data lépe řízeny Společenstvím a Ruskou federací na bilaterálním základě.

Jako jediná druhá strana, která zůstane smluvní stranou gdaňské Úmluvy, Ruská federace, již naznačila, že není pro rozpuštění IBSFC.

Komise se setkala se zástupci státního výboru pro rybolov Ruské federace v říjnu 2003, kdy se Komise jasně vyjádřila, že je pro ukončení IBSFC. Vzhledem k tomu, že Ruská federace odpovídá pouze za zhruba 5% zdrojů ryb v Baltickém moři ve velmi omezených oblastech u Kaliningradu a Petrohradu, a že všechny vody v Baltickém moři podléhají vnitrostátní jurisdikci, je názor Komise takový, že mezinárodní Úmluva mezi dvěma stranami je nevhodným a nepřiměřeným mechanismem pro plnění smluvních závazků spolupráce v oblasti řízení rybolovu.

Zdroje rybolovu v Baltickém moři by byly lépe řízeny v rámci bilaterální dohody o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací, jestliže je nezbytné omezení na oblast Baltického moře. Taková dohoda by mohla zahrnovat vzájemný přístup k rybolovu a výměně kvót, stejně jako dohody o technických opatřeních. Navíc, v souladu se Smlouvami o přistoupení, by taková dohoda nutně spojila existující bilaterální dohody mezi Ruskou

¹ Úř. věst. L 237, 26.9.1983, s. 4

federací a Estonskem, Finskem, Lotyšskem, Litvou, Polskem a Švédskem do jedné bilaterální dohody.

Během těchto jednání bude nutné zajistit, že v jakémkoli novém rybolovném vztahu s Ruskou federací v Baltickém moři, nenastanou po ukončení gdaňské Úmluvy žádné mezery v řízení rybolovu, jakožto výsledek odstoupení Společenství. To zaručí, že závazky Společenství Ruské federace budou splněny v plném souladu s Úmluvou Organizace spojených národů o mořském právu, a zejména s ustanoveními, které se týkají zachování a řízení zásob ryb.

Rada se žádá, aby přijala tento návrh co nejdříve, aby opatrovník gdaňské Úmluvy mohl být o odstoupení informován Komisí před 31. prosincem 2004.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o odstoupení Evropského společenství z Úmluvy o rybolovu a zachování živých zdrojů v Baltském moři a Velkém a Malém Beltu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 v souvislosti s čl. 300 odst.2 a prvním pododstavcem čl. 300 odst.3 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Komise²,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu³,

vzhledem k těmto důvodům :

- (1) Společenství je smluvní stranou Úmluvy o rybolovu a zachování živých zdrojů v Baltském moři a Velkém a Malém Beltu⁴ (Gdaňská úmluva).
- (2) Článek XIX gdaňské Úmluvy stanoví odstoupení smluvní strany z Úmluvy.
- (3) Estonsko, Lotyšsko, Litva a Polsko mají povinnost učinit nezbytné kroky pro odstoupení z gdaňské Úmluvy v den jejich přístupu nebo v nejbližším možném následujícím datu, v souladu s čl. 6 odst.12 Aktu o přistoupení z roku 2003.
- (4) Po odstoupení výše uvedených nových členských států, zůstanou Společenství a Ruská federace jedinými smluvními stranami gdaňské Úmluvy, a přibližně 95 % oblasti Úmluvy budou vody Společenství.
- (5) Udržování mezinárodní organizace rybolovu pro účely řízení rybolovu ve vodách, které výhradně spadají pod jurisdikci pouhých dvou stran by bylo nepřiměřené a neefektivní. Společenství by tedy mělo odstoupit z gdaňské Úmluvy,

ROZHODLA TAKTO :

Článek 1

Evropské společenství odstoupí z Úmluvy o rybolovu a zachování živých zdrojů v Baltském moři a Velkém a Malém Beltu.

² Úř. věst. C , , s. .

³ Úř. věst. C , , s. .

⁴ Úř. věst. L 237, 25.7.1983, s. 4

Článek 2

Předseda Rady je tímto oprávněn jmenovat osoby zmocněné oznámit opatrovníku Úmluvy o rybolovu a zachování živých zdrojů v Baltském moři a Velkém a Malém Beltu odstoupení Evropského společenství z Úmluvy.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*